

Ke Kūkini

"The Messenger"

Newsletter of the University of Hawai'i at Mānoa Library

Number 8, Spring 2003

In This Issue

- ❁ *University Librarian's Message*
- ❁ *Hamilton Library Rededicated*
- ❁ *Recruiting Librarians for the Future*
- ❁ *Interlibrary Loan Ariel®Doc Service*
- ❁ *Director of Library Development*
- ❁ *Exhibit Honors Veterans*
- ❁ *Information Literacy Workshops*
- ❁ *First Korean Short Story Index*
- ❁ *A Rare Glance at Old Japan*
- ❁ *New Electronic Resources*
- ❁ *The Library & the Russian Far East*
- ❁ *New Acquisitions & Collections*
- ❁ *Staff News & Recent Grants*

Hamilton Library Rededicated as Renovation Ends

The University rededicated Hamilton Library on November 6, 2002, in celebration of the completion of more than four years of construction and renovation. Construction of the Hamilton Addition, a six-story, 81,625-square-foot structure was completed in 2001, and renovations to the Library's original sections were completed by the end of 2002.

Renovations included infrastructure and the addition of space for public computers, electronic classrooms, expanded microforms and current periodicals reading rooms, new Map Collection room, expanded Special Collections reading room, and more. (continued on page 7)

Message from the University Librarian

Diane Perushek, University Librarian

It is a pleasure to invite you to read this issue of *Ke Kūkini*, which shows you just what a hub of activity our Library is. Now entering the second year in my position as University Librarian, I continue to be impressed by the energy and commitment of our librarians and staff. Undeterred by the inconveniences brought on by executing a major renovation of Hamilton Library right after the completion of a major addition to the building, librarians and staff have maintained a high level of collection building, service and outreach for the UH community of students and scholars.

The rededication of the Hamilton Library's renovated areas was duly celebrated at a ceremony in November 2002. The speeches given then by Senator Daniel K. Inouye and President Evan S. Dobbelle reminded us of why we are here and why we strive to offer the most appropriate scholarly resources in print and electronic form. From anecdotes about meeting one's future spouse to heartfelt nods to the library as the core of a university, we heard how libraries have touched minds and lives.

Despite these assertions, librarians today worry that the library is losing its relevance in the digital age. In fact, libraries have become a hybrid that offers, with equal ease, documents and other scholarly works on paper, as well as databases and other digital materials. This issue of *Ke Kūkini* shows the balance we are achieving between these two worlds. We print, for example, a report on the exquisite rare book repository of the Imperial Palace in Japan, as well as instructions on how to get to the Library's electronic resources, including Japanese databases, and the new Ariel®Doc inter-library document delivery service.

Part of the mission of the University Library is to reach out to both the Pacific and Asia. An example of this "globalized" collection are the articles regarding our exchange relationship with the Kamchatka Regional Library in the Russian Far East, and Professor Amir Khisamutdinov of the Far Eastern State Technical (continued on page 2)



Cutting the maile lei at the rededication ceremony are (from left) University Librarian Diane Perushek, Senator Daniel Inouye, University President Evan Dobbelle, and Regent Walter Nunokawa

Recruiting the Future Generation of Librarians

To begin to address the national problem of too few library school graduates prepared to fill entry-level positions in large academic research libraries, the Library began a program of summer internships for high school students in 2002. During the summer, five high school students worked part-time in various departments of the library as part of a pilot project of UH/State DOE cooperation. Randy Hensley, Public Services Division Head and Thelma Diercks, Collection Services Division Head coordinated the internships. Funding was provided by the University Administration.

The hope is that library faculty and staff can spark interest in young students early and that they'll choose careers in librarianship down the line. The students were: Randi Ayasaki from Roosevelt High School, Brianne Fujioka from Kaimuki, Lai Kin Kwong from Kaiser, and Bonny Kwan and Shao Yu Lin from McKinley High School. Randi, Brianne and Lai Kin worked in public service units. Bonny and Shao Yu learned technical services work. In addition, two high school students interned at UH Hilo Library. On July 29th, UH Mānoa Library hosted the students for a farewell lunch. The interns reported positive experiences.

Ariel® Doc Service – One More Way the Library Brings the Power of the Internet to the UH Community

While traditional, paper-based interlibrary lending has been a mainstay of library services for years, it's obvious that many researchers and scholars prefer to access information sources online. Why walk over to the library when you can click your mouse to read an article? Librarians are well aware of the value of online services, so, when the Research Libraries Group made the Ariel® Doc Service available, the Library's Access Services Department was pleased to make life easier for everyone by licensing it as a component of its interlibrary loan (ILL) services.

What is Ariel® Doc? The Ariel® Doc service posts copies of journal articles and book chapters requested through ILL in PDF format for retrieval on your computer desktop. Frequently asked questions are answered in a FAQ at <http://praise.lib3.hawaii.edu/ill/ArielFAQ.htm>. Ariel® Doc provides higher resolution and superior graphic image quality compared to faxed documents.

When a document is available to download, the requester receives an email with a login and personal identification number (PIN). The PDF documents can be viewed using an up-to-date Internet browser such as Netscape or Internet Explorer with the Adobe Acrobat Reader® plug-in. You do not need to be on campus to view articles. As long as you have your login and PIN, you can access your Ariel® Doc account from any computer with Web browser capabilities. A 56K modem connection to the Internet (or better) is recommended.

Articles are available for viewing five times or for a period of 10 days, whichever comes first. By using Ariel® Doc, you agree to uphold the copyright restrictions applicable to all library materials, whether paper or digital. You may choose not to retrieve an article electronically, in which case you may pick it up at the Business Office in Hamilton Library.

The customary charge of \$3 per filled article request applies for articles supplied electronically using the Ariel system. You may charge the fee to your Library Account (up to a maximum of \$10 per account). Not all suppliers of documents send documents electronically. In such cases, you pick up documents at the Business Office.

The Interlibrary Loan request form is available at: http://libweb.hawaii.edu/uhmlib/forms/forms_ill.html.

High school interns from Oahu and the Big Island and their librarian mentors enjoy pizza as the summer internship program comes to an end



(University Librarian, from page 1)

University in Vladivostok and his use of documents held by UH Mānoa Library.

Making our collections known to the world is a constant aim at the Library. The Internet now gives us more ways to make our resources known to interested researchers around the world. Right here at home, we also make efforts to show outstanding parts of our collections with exhibits throughout Hamilton and Sinclair Libraries. A new Exhibits Committee now announces exhibits on the Web, complete with photographs for those who cannot come to the Library (<http://libweb.hawaii.edu/uhmlib/exhibits/index.html>).

I hope you will be a frequent user of our hybrid collections as we nurture their growth no matter what form they take.

New Director of Development for Libraries of University of Hawai'i System

The University of Hawai'i Foundation has appointed Dana Myers to be Director of Development for Libraries of the UH System. Dana comes to the University after serving for ten years as Development Director for the Honolulu Waldorf School and Managing Director for the Hawai'i Vocal Arts Ensemble for five seasons. She currently serves on the boards of the Association of Waldorf Schools of North America (Development Committee Chair) and the Hawai'i Planned Giving Council.

A resident of Hawai'i since 1969, Dana earned her BA in English and a Masters Degree in Library Studies from the University of Hawai'i. She has been a Certified Fund Raising Executive since 1995. *Ke Kūkini* asked Dana about her first few months on the job...



KK: You've only been on board for a short time now. What are you doing to become familiar with the needs of the libraries?

Dana: I've been talking with a lot of people! I've met with all of the department heads in the UH Mānoa Library to find out where we especially need more financial support. I've also met with the UH Library Council, which includes the head librarians of UH Hilo, West Oahu, and the community colleges, in addition to the libraries at UH Mānoa.

KK: What do you think are the greatest needs of the libraries?

Dana: Without question, the libraries need endowments for collections so that the acquisition of library materials can be less dependent on the ups and downs of the State budget. Providing full access to resources is equally important. We need additional funding to insure that reference librarians are available when researchers need them and that we license the full spectrum of online resources that our community needs. The University of Hawai'i has an exciting new plan that will transform it into the world-class center of higher learning that Hawai'i deserves. Our libraries play a critical role in that transformation.

KK: What would you like others to know about library development?

Dana: Donations from individuals are critical to our ability to fulfill our potential. I think there is often a misunderstanding that the acquisition of library materials and provision of services is fully funded by the University's budget. That is not the case. Donations help the libraries achieve more than just the basics. Only 7% of our budget comes from non-State sources. I hope to change that!

Library development is about people sharing resources, time, and dreams. There's an exchange of energy that occurs when people give – goals are expressed, opportunities are realized, change happens. There's excitement in this process. I think that's what attracted me to development work. I grew up in Pittsburgh where I spent many hours at the first Carnegie free public library built in America. Carnegie's philanthropy made my early library experience possible. Maybe that's why I like introducing people to the possibilities of libraries now.

To reach Dana Myers, send email to dana.myers@uhf.hawaii.edu or call (808) 956-8688.

Exhibit Honors Veterans

In honor of the 60th anniversary of the 442nd Regimental Combat Team, the Library is proud to host the travelling exhibit, "Beyond the Call of Duty" during the month of April 2003. Organized by the Japanese American National Museum, the exhibit honors the extraordinary wartime accomplishments of Japanese American recipients of the Congressional Medal of Honor, our nation's highest award for military heroism. On April 3, the Library hosted a reception and unveiling of the exhibit in conjunction with the University Foundation and the President's office.

Additional April exhibits on display in Hamilton Library included: "The Legacy of Chiune Sugihara Photo Exhibit," a traveling exhibition of the Visas for Life Foundation; "The Japanese Language Schoolbooks Collection," Asia Collection, UH Mānoa Library; "Honoring Our Grandfathers: Japanese American Immigrants in U.S. Department of Justice Internment Camps, 1941-45; "Experiences of Japanese Americans of Hawaii during World War II," photos from the Hawaii War Records Depository, Archives, UH Mānoa Library.

Ke Kūkini

Ke Kūkini: Newsletter of the University of Hawai'i at Mānoa Library is published irregularly by the University of Hawai'i at Mānoa Library, 2550 McCarthy Mall, Honolulu, Hawai'i 96822. Telephone: (808) 956-7205; Fax: (808) 956-5968; Email: library@hawaii.edu

Ke Kūkini is distributed free. Send inquiries and changes of address to Ke Kūkini Newsletter at the address above. Portions of the text may be reproduced in whole or in part provided that credit is given.

Editor: Wil Frost, UH Mānoa Library
Proofreaders: Heather Allen and Sharon Ouchi, UH Mānoa Library
Printing services: Michael Tamaru, UH Office of External Affairs & University Relations
Photographs: Tokiko Bazzell, Wil Frost, Patricia Polansky, UH Mānoa Library; Robert Chinn, UH Office of External Affairs & University Relations; Tom Brown; and Krashennnikov Kamchatka Regional Library

Printed on Recycled Paper

Information Literacy Workshops Scheduled for May 21-23, 2003

A series of three information literacy workshops organized by Randy Burke Hensley, Head, Public Services Division, will be offered under the auspices and funding of the UH Library Council May 21-23, 2003. Three national experts on information literacy: Deb Gilchrist, Dane Ward, and Karen Williams, will address topics of interest to librarians in the UH System. Workshops will include "Defining Information Literacy and Integrating Information Literacy Programmatically, Organizationally, and Institutionally," "Learning Theory and Teaching Methods for Information Literacy," and "Assessment of Teaching and Learning for Information Literacy," all of which are key to developing a successful UH systemwide information literacy program. A UH Library Information Literacy Committee has been established with a member from each campus. Chairing the committee is Vicky Lebbin, UH Mānoa Library. Send email to Randy Hensley, rhensley@hawaii.edu for information.

LIBQUAL+ Survey

The Library has distributed a Libqual+ (TM) survey to a random sample of 900 UH Manoa undergraduates, 600 graduate students, and 600 faculty members as part of a national survey of library quality.

Sponsored by the Association of Research Libraries in collaboration with Texas A&M University, the survey is being conducted at more than 300 academic libraries in the United States and Great Britain. It will help librarians define and measure the service quality they offer and help to develop useful quality assessment tools for libraries. Results will be available this summer. Read more at: <http://libweb.hawaii.edu/uhtmlib/index.htm>.



Wireless Networking, Laptop Docking Expand

Hamilton Library now features expanded wireless networking and wired laptop docking points for UH students, faculty, and staff to access the campus network using their own laptops equipped with wireless or ethernet cards.

HAMILTON WIRELESS ACCESS ZONES

- 1st Floor: near Paradise Palms, Yap Room, and Science reference and periodicals area
- 4th: Asia Collection Reading Room
- 5th: Special Collections Reading Room

HAMILTON ETHERNET DOCKING POINTS

- 1st: most carrels and tables in Addition
- 2nd, 3rd: selected carrels
- 4th: selected carrels & tables in Addition

According to Paul Wermager, Head of the Science Technology Department, the expanded wireless and docking facilities have been popular. "The number of laptop users seems to increase daily," he observed. More information is available at: http://libweb.hawaii.edu/uhtmlib/libinfo/wireless_access.html.

Library Joins Consortia

The UH Mānoa Library has joined the Amigos, EPSCoR, and PRDLA consortia. Memberships in Amigos and EPSCoR, the Experimental Program to Stimulate Competitive Research, enable the Library to license selected electronic resources at volume discounts. The Pacific Rim Digital Library Alliance (PRDLA) is a consortium of academic libraries joined together to facilitate improved access to scholarly research materials throughout the Pacific Rim. Members include university libraries in Australia, British Columbia, California, China, Hong Kong, Japan, Korea, Mexico, Singapore, Taipei, and Washington state.

Library faculty and graduate interns staff reference desks in Hamilton and Sinclair Libraries. Pictured is the Information Desk & Business, Humanities, Social Sciences Reference Desk, Hamilton Library.

Korean Short Story Index

The *Korean Short Story Index* database (<http://www.hawaii.edu/asiaref/korea/SSIndex/ssmain.htm>), compiled by Dr. Kyungmi Chun, Korea Specialist, is the first of its kind in the world. It consists primarily of Korean short story collections held in UH Mānoa's Hamilton Library. Some medium- and full-length stories and plays are included when they are part of a collection. Short stories published in literary magazines are not included. A searchable database is being planned. Compilation of the index has been supported by a National Resource Center for East Asia grant since August 2000. Recent major acquisitions of UH's short story collections were made possible by a Daesan Foundation (Seoul, Korea) grant in 1997. Chan Lee, UH Mānoa graduate student assisted with the compilation.

A Rare Glance at Old Japan

Tokiko Y. Bazzell, Japan Specialist Librarian

As the Japan Specialist Librarian, I visit Japan at least once a year. The visits typically involve meeting with publishers, scholars and donors, attending conferences, and visiting libraries and information-based institutions. Although I grew up, went to school and worked there, I never had the opportunity to view Japan through the eyes of a librarian until now. Each trip provides something unexpected and interesting, my trip in July 2002 for example. I had the chance to spend a portion of it with our new University Librarian, Diane Perushek. This was her first official University visit to Japan and her presence opened up an opportunity that few Japanese or foreigners have ever experienced — to enter the rare materials vault in the Imperial Household Agency Archives.

The Imperial Household Agency originated in 701 AD and handles artifacts and materials related to the Imperial Families. Until the end of World War II, the Imperial Family was considered sacred and most details of their lives were off-limits to the public. The secrecy shrouding the Imperial Family encompassed the Imperial Household Agency. Until enactment of the Constitution of 1947, this Agency possessed unparalleled bureaucratic control over the internal affairs of the Imperial House. Even now, the Agency is very obscure and far removed from the mind of the public.

The Imperial Household Agency Archives holds almost every historical document related to the Imperial Family. The recorded history of the Imperial Family stretches back 2000 years so one can imagine the unique materials stored in the Archives. These items have been accessible only to carefully selected individuals. I was very surprised and honored to learn that one of the archivists would meet with us, but it was a shock when they invited Diane and me to tour and view materials inside the archival vault. It so happened that this was also the closing day for the public to enter the Imperial Palace.

After crossing the bridge over the moat and signing in at the security post, we were ushered through a small opening in a heavy wooden gate. It was a tightly enclosed and solemn divide between the Imperial Palace and the rest of the city. The Palace is located in the heart of a very crowded Metropolitan Tokyo; yet, we were inside what seemed to be a large sanctuary with huge trees and wide gravel roads. Mr. Kushige greeted us, apologizing that the building

had no air conditioning. He gave us detailed explanations about the Imperial Archives, such as its place on the organizational chart, its function, history, and current issues affecting the Agency. We were surprised to find out that jobs at the Imperial Palace have been passed down through families for generations. Mr. Kushige himself descended from a branch of the royal family. He modestly pointed at a figure in one of the ancient scrolls and explained that the person was his ancestor.

Mr. Kushige then led us to the archival vault, where only few outsiders have ever entered. The vault is constructed of cedar wood,

which naturally breathes air and moisture. It was built without any nails to allow the wood to expand and contract naturally. The building has no air conditioning so the vault is built to allow outside air to circulate in and out freely. He showed us a specially designed window filter that eliminates impurities from the outside air. The staff keeps the vault meticulously clean. He discussed a special solution used to clean the cedar boxes to prevent pests and mold. Just recently, they replaced the traditional silk cloths used to protect each item with a new disposable rice paper and he presented us with a silk cloth as a souvenir of our visit. Since Diane's expertise is Chinese literature, Mr. Kushige opened several cedar containers and let us examine Chinese materials (after we all cleaned our hands). In Japan, there are special government codes to designate items as national

treasures. Institutions that own such treasures must keep them separated from other items and follow strict handling procedures. Mr. Kushige informed us that they do not need the designation labels because everything is a National Treasure.

The Imperial Palace is self-sufficient in many ways. The Archives has its own Preservation Unit that possesses traditional preservation knowledge to treat and preserve its collections. Mr. Kushige took us on a tour of this unit and we observed conservators preserving and restoring materials in the traditional manner. These highly-skilled technicians have developed their own techniques over many generations and you have to envy what seems to be unlimited time and resources to do their work.

Although time seems to stand still in many ways while you are inside the Palace, changes are occurring within the Japanese government and in society overall. Access to the Imperial Household Agency Archives became more open to the public as of April 1, 2002. Although the full transition will take time, the public may now view reproductions of many of the Archives' materials.



Electronic Resources Added in 2002-2003

Steph Nelson, *Electronic Resources Librarian*

ACM Digital Library (computing)
Anthropological Index
Architectural Index
ASAE Technical Library (agriculture)
ATLA Religion Database
BioOne (biology, ecology, environment)
Chinese Academic Journals
CINAHL (nursing)
EBSCOHost (multiple subjects)
EHRAF Collection of Ethnography
Encyclopedia Britannica Online
ERIC E*Subscribe (education)
Grove Dictionary of Art
Iter (Middle Ages and Renaissance)
Kluwer Online (650 Kluwer journals)
Kodansha Encyclopedia of Japan
LexisNexis Academic includes 5,600 news, business, legal, medical, and reference publications.
LexisNexis Statistical aids users in finding statistics collected by federal or state agencies.
LexisNexis Congressional tracks legislation and includes full-text resources and detailed information about Congress including legislation, hearings, voting, rosters of Congressional committees, and the *Federal Register*.
Meteorological Geoastrophy. Abs. Nature (science)
Netto de Hyakka Online (Japan)
Nichigai Web (Japan)
Oxford English Dictionary Online
Organic Letters (chemistry)
ScienceDirect provides desktop access to more than 3 million full-text articles.
ReferenceSuite@FACTS.com (news)
Sanborn Maps Annual
Thomson Analytics (business)
Web of Science (citation indexes)
World News Connection
19th Century Masterfile

For all of these resources and more: <http://www.hawaii.edu/serials/eserials.htm>

Kamchatka

Patricia Polansky, *Russian Bibliographer*

In January a message came from Kamchatka: "Our library is preparing for the celebration of its 175th anniversary. Our Department of Foreign Literature has arranged an exhibition of books sent from America. The books from the University of Hawai'i Hamilton Library occupy a [prominent] place on the stand."

During all my trips to the Soviet Union (and after 1991) to Russia, a visit to Petropavlovsk, the main city on the Kamchatka peninsula, eluded me. One time our plane had to stop there on the way from Anchorage to Vladivostok, so I have sat on the runway at the airport. Three snow-covered cone-shaped volcanoes often shown in photos look as if they are sitting on the runway, also.

In 1994 IREX Special Projects in Libraries and Archives awarded me funds for a project entitled East Siberian and Russian Far East Library Assessment Project held in Irkutsk and Khabarovsk. My co-awardees were Michael Neubert and Eric Johnson (Library of Congress). They led a four-day session in Khabarovsk on developing ties between libraries of the Russian Far East and the United States. Among the fifty Russian librarians present was Larissa Kravchenko from the Kamchatka Regional Library. I asked her if we could begin an exchange of materials. Certainly before, but even after the collapse in 1991, regional imprints were always the hardest materials to obtain—the Russian Far East being the most difficult. During the Soviet era the problem was political: Western libraries could only receive regional imprints from 3 libraries: the Saltykov in Leningrad, the Lenin Library in Moscow, and the State Public Scientific Technical Library in Novosibirsk. I may have been the first American Ms. Kravchenko met; she was very skeptical of an exchange. She asked me: "Who will use these materials? Why should we send them?" Luckily, I convinced her the publications from Kamchatka were important additions to our Russian Far East Collection.

Since 1995 we have sent Kamchatka over 1,000 books. At first they requested English literature, because many people now study English. But they expanded their interest to mostly anything written in English. In exchange we receive from them the bibliography that the library issues about Kamchatka, and anything about the history, ethnography, geography, economics, politics, language, and literature of this region.

The problems of maintaining an exchange these days are many. The receipt of books from the Far East now is almost prohibitive due to the Russian government giving up its postage subsidy to libraries and the cost postage is double or triple what it was in the past.

The Krashenninnikov Kamchatka Regional Library, established in 1828, contains 675,000 items — 514,000 of which are monographs. They receive about 1,000 journal titles and estimate a collection of 8,000 items about Kamchatka. They count 3,000 items in rare books. Their Russian language web site is at <http://library.iks.ru/>.



Julia Perestoronina, head of the Foreign Languages Literature Department, stands by a display of some of the books that Hamilton Library has sent to Kamchatka Regional Library in Russia.

Fulbright Scholar Visits Russian Collection

Amir Aleksandrovich Khisamutdinov, professor of history at the Far Eastern State Technical University in Vladivostok, was hosted by the UH Mānoa Library for an eight-month Fulbright research grant in 2001-2002. His project focused on Russian immigration to the West Coast of the United States via Hawai'i. This was Amir's tenth visit to the University.

In Vladivostok, where Amir's library connections were nurtured, he worked for about five years at the Gorky Maritime Library preparing an extensive bibliography, *What to Read about the Far East* [*Chto chitat' o Dal'nem Vostoke*] (still in progress) and he published a history of the libraries in Vladivostok titled *The World of Libraries* [*Mir biblioteki*].

Among his latest publications is an encyclopedia, *The Russian Emigration via China: Toward an Encyclopedia* [*Rossiiskaia emigratsiia v Kitae: opyt entsiklopediia*], which he dedicated to "Hamilton Library, University of Hawai'i, Russian Collection."

Ke Kūkini talked with Amir during his visit. He expressed great appreciation for the strengths of the Library's holdings and the knowledge of its faculty. "In Russia we have a common saying: *Ne imei sto rublei, a imei sto druzei* [I don't have 100 rubles, but I do have 100 friends]. I could change this expression and say: it is better to have friends in Hamilton Library than to have one million dollars." In particular, Amir used the Library's Interlibrary Loan service voraciously. He borrowed hundreds of microfilmed newspapers from other libraries and made copies at his own expense which he later left to the Library.

In May 1990 University of Hawai'i researcher Robert Valliant and Patricia Polansky, Hamilton's Russian Bibliographer, were travelling in the Soviet Far East from the UH's Center for the Soviet Union in the Pacific Asia Region (SUPAR) and were among the first foreigners to be in the Primor'ye [Maritime Province], which was still a closed area even to Russian citizens. As a result of this contact, Amir received an invitation as a visiting professor at UH's School of Hawaiian, Asian, and Pacific Studies in Spring of 1992.

The major theme of Amir's research has focused on the history of the Russian emigration in the 20th Century. After the Russo-Japanese War (1904-1905) about 3,000 Russians came to work on the sugar plantations in Hawaii, the largest group after the Chinese, Japanese, and Koreans according to Amir. He first learned of this from UH's professor emeritus of history John Stephan and Patricia Polansky, who had worked on a listing of archival documents from the last Russian Consul in Honolulu held at UH.

After the civil war that ended in 1922, almost a million Russians fled the new Bolshevik regime, ending up in China (Manchuria) and Japan. According to Amir, "a large number of books, periodicals, and newspapers were published by these displaced émigrés. One of the best collections of these materials in the world is held in Hamilton Library." During his stay, Amir worked on a catalog of these materials which has been published by the Russian State Library in Moscow, *Russian Publications in China, Japan, and Korea* [*Ruskaia pechat' v Kitae, Iaponii i Koree*].



Amir Khisamutdinov

Hawai'i Voyager Users Group Formed

The Hawai'i Voyager Users Group (HVUG) was formed in early 2003 as a regional affiliate of the Endeavor Users Group, an international organization of libraries using the Voyager integrated library management system produced by Endeavor Information Systems, Inc. Convened by James Adamson, Head, Systems Department, the meeting was well attended by librarians from throughout the State of Hawai'i, including the University of Hawai'i, Hawai'i Medical Library and Hawai'i State Archives as well as librarians and teaching faculty of Kamehameha Schools. Among the presentations was a live demonstration from Chicago of the ENCompass digital libraries product. HVUG aims to provide continuing education and a discussion forum for Endeavor customers in Hawai'i.

(Library Rededicated, from page 1)

Rededication attendees toured the special exhibit, 442nd Regimental Combat Team — Go for Broke! which was curated by Alvin Yoshitomi of the Sons and Daughters of the 442nd Veterans Club.

A Hawaiian blessing of the staff and renovated spaces and an *awa* ceremony was performed by Tom 'Pohaku' Stone for Library staff later in the month.

The Library received additional funding from the Chancellor's Research and Training Revolving Fund in 2002 to pay for new shelving, reupholstering of furniture, classroom computer equipment, chairs, tables, map cases, and other improvements that had been requested but were not funded through the renovation project. A separate project to rebuild the roof above Special Collections, necessitated by serious leaking during Mānoa's frequent rains, was finished in early 2003.

Abercrombie Papers

Jan Zastrow, Congressional Papers Archivist

In December 2002, Representative Neil Abercrombie pledged his papers to the Hawai'i Congressional Papers Collection upon his retirement. The Library is delighted to accept this important gift which will join the other distinguished holdings of the Collection, including the papers of Sen. Spark Matsunaga, Sen. Hiram Fong, Rep. Tom Gill, and the promised papers of Sen. Daniel Inouye.

It is particularly appropriate that the University of Hawai'i at Mānoa Library acquires and makes available for research the congressional papers of Rep. Abercrombie, as he is a UH alumnus (M.A. in Sociology, 1964; PhD in American Studies, 1974) and a staunch supporter of the UH Center for Biographical Research. Jan Zastrow, Hawai'i Congressional Papers Archivist, met with Rep. Abercrombie's office staff in Washington, D.C. during her visit in March to begin discussion of the details and conditions of the transfer.

Volunteer Appreciation

The Library extends a warm *mahalo* to the volunteers who helped us in 2002.

Eleanor Au, Special Collections

(our longest-running volunteer!)

Charles Huxel, Special Collections

Yasuto Kaihara, Special Collections

Rhonda Kim, Sinclair Library

Gertrude R. Li, Preservation

Rachel Liang, Government Documents

Yan Liao, Cataloging

Ruth Mary Quirk, Sinclair Library

Keiko Sakuma-Neubauer, Sinclair

Garrett Solyom, Library Administration

Evelyn Tsukamoto, Serials

Alan Tyler, Sinclair Library

Dawn Yara, Acquisitions

Verna H.E. Young, Govt Documents

Jue Wang, Science and Technology

Librarians Celebrate with Senator Hiram Fong

Diane Perushek, University Librarian and Bron Solyom, then Library Development Officer, helped Senator Hiram L. Fong celebrate his UH Founders' Alumni Association Lifetime Achievement Award presented at the 2002 Distinguished Alumni Awards Dinner held May 4, 2002.

Senator Fong donated his papers from his terms of office (1959-1977) to the UH Mānoa Library in 1998. They comprise a significant portion of the growing Hawai'i Congressional Papers Collection.



At the Distinguished Alumni Awards Dinner, from left: Bron Solyom, Senator Hiram Fong, Diane Perushek

Notable New Acquisitions

Dai Kan-Wa Jiten. This latest version of Tetsuji Morohashi's 13-volume work is the premier Japanese-Chinese dictionary that includes almost 50,000 characters.

Kokusei chosa izen: Nihon

jinko tokei shusei. These 22 volumes are an indispensable resource for Japan population statistics for the period 1872 to 1919.

Official Archives of the Association for Social Anthropology in Oceania, presented by ASAO Archivist Dr. Eugene Ogan and Secretary/Treasurer Dr. Jan Rensel to the Pacific Collection.

Shinpen Kokka Taikan is a comprehensive collection and index of classical Japanese poetry of the medieval era with 450,000 poems — an invaluable reference on classical poems called *waka*.

Hawai'i Music Collection

Dore Minatodani, Hawaiian Media Librarian

In 2002, the Library took possession of the long-awaited Vogel Collection of Hawaiian music purchased by the Library from collector Dirk Vogel of Minnesota. It was one of the largest private collections of Hawaiian music recordings. It is around this acquisition that the Hawaiian Collection will build the Hawai'i Music Collection, expected to be the world's largest assemblage of recordings, sheet music and other materials related to Hawaiian music available to the public.

In addition to Vogel's recordings, the Hawai'i Music Collection is comprised of the Library's existing holdings of Hawaiian music, and a number of smaller, private collections that have been donated to the Library. These include the collections of J. William "Bill" Cook of Virginia, George Burke of California (both received in 2002), and James Grant Cathro of Scotland (received in 2001).

The acquisition of the Vogel Collection was negotiated in 1998 by Dr. Chieko Tachihata, Curator Emerita of the Hawaiian Collection, and John Haak, University Librarian Emeritus, following years of correspondence and visits dating back to 1992.

Yap Family Reunion

Dana Myers, Library Development Officer

On Chinese New Year, February 1, 2003, over 20 descendants of William Kwai Fong Yap, the "Father of the University" for whom the William Kwai Fong Yap Room in Hamilton Library is named, gathered for their second family reunion in the Library. After reviewing plans for furnishing the newly relocated and enlarged Yap Memorial Room which the family is supporting, they enjoyed a display of memorabilia and helped identify faces in recently donated family photographs.

Staff News

Jane Barnwell, Special Collections, has been elected President of the International Association of Aquatic & Marine Science Library Information Centers (IAMSLIC), 2003-07.

Tokiko Bazzell, Asia Collection, was selected to attend a National Coordinating Council on Japanese Library Resources seminar at Harvard University in 2002.

Amy Carlson was appointed to a tenure track position as Head of the Serials Department.

Jim Cartwright, University Archivist, will participate on a panel, "Diversity in the Workplace" at the Society of American Archivists conference in August 2003. In addition, he has opened a web site for the upcoming UH centennial with an exhibit mounted for the Library rededication in November 2002. (<http://www.hawaii.edu/speccoll/arch/95count.htm>)

John Char was promoted to Library Technician V in Acquisitions Department.

Michael Chohey, Cataloging, has been appointed Chair of the Joint ALA/British Library Task Force to Reconceptualize AACR2, Chapter 9, Electronic Resources.

Ross Christensen, BHSD, was awarded tenure and promotion to Librarian IV.

Lynn Davis, Preservation, was awarded tenure and promotion to Librarian IV.

David Flynn has been appointed Interim Head of the Asia Collection.

Wil Frost, Administration, has been reelected to the Endeavor Users Group Executive Board, 2003-05.

Eileen Herring, Science Technology, has been elected Secretary/Treasurer of the United States Agriculture Information Network, 2002-2004. Eileen is a coauthor of the UH College of Tropical Agriculture and Human Resource's book, *Growing Plants for Hawaiian Lei: 85 Plants for Gardens, Conservation, and Business*.

Carol Kellet, Systems, has been elected Secretary of the Hawai'i Library Association, 2003-05.

Karen Peacock's essay, "Returning History through the Trust Territory Archives," has been published in *Handle with Care: Ownership and Control of Ethnographic Materials*, edited by Sjoerd Jaarsma (Univ. of Pittsburgh Press, 2002).

Diane Perushek, University Librarian, was awarded tenure as Librarian V.

RuthMarie Quirk, Sinclair Library, has been appointed to the Endeavor Users Group Voyager Media Scheduling Enhancement Committee, 2003-05.

Bron Solyom has been appointed Curator of the Jean Charlot Collection and cataloger in the Cataloging Department.

Jerard Yagi, Systems, has been selected to serve on the hiring committee to fill the University's Chief of Staff position.

K.T. Yao, Cataloging, was promoted to Librarian III.

Donor Funds Scanner for Map Collection

The Map Collection now offers a 12"x17" flat-bed scanner with CD-R burner, the gift of a generous, anonymous donor.

Library Hall of Fame

The faculty featured in the Library's newly established online Hall of Fame have published important works that enhance scholarly research, received prestigious awards or substantial grants which strengthen the Library's collections, or have received recognition for an activity that enhances the services of the UH Mānoa Library. Honorees to date include: **Tokiko Bazzell, Lynn Davis, Randy Burke Hensley, Nancy Morris, Karen Peacock, Patricia Polansky, Chieko Tachihata, Paul Wermager, Jan Zastrow**, and two departments, **Desktop Network Services and Special Collections**. Read more at: <http://libweb.hawaii.edu/uhtmlib/staffonly/fame/index.html>.

New Faculty and Staff

The Library welcomes these new permanent staff who began work in 2002-03.

Douglas Gueco, Library Assistant IV, Stacks, Access Services

Catherine "Cat" Hamer, Head, Access Services Department

Wing Hin Leung, Information Tech. Specialist, Desktop Network Services

Sandra Murakane, Library Assistant IV, Stacks, Access Services

Lori A. Sunada, Library Assistant IV, Government Documents

Dr. Robert (Bob) Schwarzwald, Assistant University Librarian for Library Information Technology

Jan Zastrow, Hawai'i Congressional Papers Archivist, Special Collections

Retirements in 2002

The Library sends a fond *aloha* to these faculty and staff who retired in 2002.

Jean Kubo, Serials

June Melemai, Acquisitions/G&E

Evelyn Tsukamoto, Serials

Nancy Morris Retires from Charlot Collection

Dr. Nancy Morris, Curator of the Jean Charlot Collection, retired officially after working part time for the last three years. Her service in the Collection had been marked by many notable events, including important exhibits of materials from the Collection (including Posada, and Passion with Reason to mention more recent ones), the development of the Charlot web site, and receipt of a major grant from the Judith Rothschild Foundation to preserve and inventory works of art on paper by Jean Charlot. Dr. Morris plans to return as a volunteer to continue her work on documenting the roughly 8,000 photographs in the Collection.

Virginia Hunt Richardson

Edited by Wil Frost from notes compiled by Bron Solyom, Curator, Charlot Collection

Virginia Hunt Richardson, cataloger and government documents librarian, joined the Library's Cataloging Department in 1968, just after earning her Masters in Library Studies at the University. Prior to arriving in Hawai'i, she had worked at the University of California at San Diego.

Virginia was the mainstay of the conversion of library holdings from the Dewey to the Library of Congress classification system in the late 1960s. She was elected to the Library Personnel Committee many times and served for years as Parliamentarian of the Library Senate. In 1978, she moved to the Government Documents Department where she quickly learned the Superintendent of Documents classification and other matters associated with governments and their publications. When faced with the change to machine-readable cataloging, Virginia took on revising and converting thousands of catalog records for documents. She also served as Head of Government Documents and Interim Head of Technical Services.

A memorial gathering was held at Hamilton Library on August 29, 2002, to celebrate Ginny's life. She had been killed in an automobile accident on August 23 while visiting family in California. Ginny was remembered as one who loved humor, opera, cooking, and especially, cats. She was an avid reader and book collector, and had her own column on the Malice the Mystery Bookstore (Bend, Oregon) web site, "From the Web of Lydia the Librarian." Ginny also enjoyed reading Dorothy-L, the online mystery list where hundreds read and appreciated her contributions and comments.



Virginia Hunt Richardson

Recent Grants Received

- \$19,984, **The Korea Foundation**, for 2002-03 increment of five-year grant, Korea Collections Consortium Program.
- \$19,000, **Freeman Foundation**, for Oliver Statler Papers .
- \$16,904, **National Academy of Recording Arts and Sciences**, for Hawai'i Music Collection.
- \$5,000, **Women's Campus Club**, for an information kiosk in Hamilton Library.
- \$4,200, **The Hawai'i Council for the Humanities** (\$2,200) and **UH Diversity and Equity Initiative** (\$2,000 renewal for second year) for The Annexation of Hawai'i: A Collection of Documents. The project's Web site was featured in *The Scout Report*, 9 (6), February 21, 2003 (<http://scout.wisc.edu/report/sr/2003/scout-030221.html>).
- \$3,500, **UH Educational Improvement Fund** (awarded to Dr. Mimi Sharma, SHAPS) for video recordings on contemporary Asia.
- \$3,200, **UH Educational Improvement Fund** for Organization of Hawaiian Sovereignty Documents and Other Materials.
- \$3,000, **ASUH**, for feature film DVDs.
- \$2,300, **Women's Campus Club** for restoration of a painting by Keichi Kimura, donated by the Class of 1959.

Serials Records Project

The Chancellor has awarded \$168,000 to the Library to provide casual and temporary hire staff, additional equipment, and consulting to assist in completing a two-year serials records clean-up project made necessary by the migration of catalog records from the former CARL system to the Endeavor Voyager system.

POI Project Funded

Paul Wermager, Head, Science Technology Reference Department

The National Library of Medicine (NLM) awarded fifty-two grants out of several hundred applications for its Internet Access to Digital Libraries (IADL) program during 2002. The POI (Pathways to Online Information) Project, a joint venture of Hawai'i Medical Library, John A. Burns School of Medicine, and the UH Mānoa Library, was funded for \$132,500.

The purpose of POI is to provide a single, web-accessible portal (interface) that biomedical researchers, medical students and faculty, and healthcare practitioners can use to search for digital resources available from the two organizations with major biomedical holdings in the state — University of Hawai'i at Mānoa Library and Hawai'i Medical Library. Since the advent of the Internet, there has been an explosive growth in the amount of medical, health, and life sciences resources published electronically. But along with this plethora of online information has come access problems — users have great difficulty in knowing what digital resources are available and how they can be accessed. With its one-stop-shop interface, POI is designed to make the searching and retrieval of online information easier.

The UH Mānoa Library is above average in its expenditures on serials in the life sciences compared with thirty-three other U.S. research libraries. In a recent, informal survey conducted among members of the Association of Research Libraries (ARL), UHM spent approximately 21% of its periodicals budget on print and electronic serials in the life sciences compared to an ARL average of 16.7%. Northwestern University spent 11%, Washington University 12%, Georgetown University 14%, Rutgers University 15%, University of California, Berkeley, 19%, and Texas A&M University, 31%.

People & Places in the Libraries, 2003



online journals & databases • individual and group study spaces • strong print & audiovisual collections • discovery through exhibits
network access for personal laptops • information literacy instruction • places to relax and meet friends • knowledgeable library faculty

Giving to the UH Mānoa Library

The University of Hawai'i at Mānoa Library is at the heart of the UH educational experience. Your gift to the Library will enable it to develop and enhance collections, promote information literacy for students, and preserve unique materials.

Library Enrichment Fund

Your gift will be directed to the Library discretionary fund which allows the University Librarian to allocate funds wherever the need is greatest.

Library Collections Fund

Other purpose: _____

\$2,000 \$1,500 \$500 \$100 \$ _____

Your gift of \$1,500 qualifies you as a President's Club level donor.

My/our gift will be matched by: _____

For matching gift credit, enclose your company's matching gift form with your gift.

company name(s)

I/we have provided for the UH Manoa Library in my/our estate plan. Please send information about the Heritage Society.

I/we would consider a gift for the UH Manoa Library as part of my/our estate plan. Please send information on gift planning.

Your Name: _____

Address: _____

City/State/ZIP: _____

Phone(s): _____

Email: _____

Check enclosed (payable to University of Hawai'i Foundation)

Please charge to: Visa MasterCard

Card number: _____ Expiration date: _____

Signature (for charge): _____ Date: _____

Mail to: Development Office, UH Mānoa Library, 2550 McCarthy Mall, Honolulu, HI 96822

University of Hawai'i Foundation
Post Office Box 11270
Honolulu, HI 96822-2388

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
HONOLULU, HI
PERMIT NO. 1572

@your library™